

167300-2026 - Competition

Estonia – Information systems – Tõlkevärava DevOps haldusteenus

OJ S 49/2026 11/03/2026

Contract or concession notice – standard regime - Change notice

Supplies

1. Buyer

1.1. Buyer

Official name: Riigi Tugiteenuste Keskus

Email: hanked@rtk.ee

Legal type of the buyer: Central government authority

Activity of the contracting authority: General public services

2. Procedure

2.1. Procedure

Title: Tõlkevärava DevOps haldusteenus

Description: Hanke eesmärgiks on Tõlkevärava infosüsteemile DevOps teenuse ostmine 48 kuuks alates hankelepingu sõlmimisest. / Kõrvaldamise alused ja kvalifitseerimistingimused:

Vaata hanke alusdokumentidest

Procedure identifier: 92ebe52b-250e-4576-bd6e-6da3fe8391a7

Internal identifier: 303838-0000

Type of procedure: Open

The procedure is accelerated: no

Main features of the procedure: Avatud hankemenetlus

2.1.1. Purpose

Main nature of the contract: Supplies

Main classification (cpv): 48810000 Information systems

2.1.2. Place of performance

Country subdivision (NUTS): Põhja-Eesti (EE001)

Country: Estonia

Additional information: Ida-Virumaa Kutsehariduskeskus

2.1.3. Value

Estimated value excluding VAT: 142 000,00 EUR

2.1.4. General information

Additional information: Hankija ei jaga riigihanget osadeks ja sõlmib Tõlkevärava infosüsteemi DevOps haldusteenuse osutamiseks lepingu ühe pakkujaga. Teenus peab moodustama koostöimiva ühtse terviku ning lepingu täitmine ühe pakkuja poolt tagab hankija rahaliste vahendite otstarbeka ja säästliku kasutamise.

Legal basis:

Directive 2014/24/EU

2.1.6. Grounds for exclusion

Sources of grounds for exclusion: European Single Procurement Document (ESPD), European Single Procurement Document (ESPD)

5. Lot

5.1. Lot: LOT-0000

Title: Tõlkevärava DevOps haldusteenus

Description: Hanke eesmärgiks on Tõlkevärava infosüsteemile DevOps teenuse ostmise 48 kuuks alates hankelepingu sõlmimisest. / Kõrvaldamise alused ja kvalifitseerimistingimused: Vaata hanke alusdokumentidest

Internal identifier: 303838-0000

5.1.1. Purpose

Main nature of the contract: Supplies

Main classification (cpv): 48810000 Information systems

5.1.2. Place of performance

Country subdivision (NUTS): Põhja-Eesti (EE001)

Country: Estonia

Additional information: Ida-Virumaa Kutsehariduskeskus

5.1.3. Estimated duration

Start date: 30/04/2026

Duration: 48 Months

5.1.5. Value

Estimated value excluding VAT: 142 000,00 EUR

5.1.6. General information

Reserved participation:

Participation is not reserved.

Procurement Project not financed with EU Funds.

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement (GPA): yes

Additional information: Hankija ei jaga riigihanget osadeks ja sõlmib Tõlkevärava infosüsteemi DevOps haldusteenuse osutamiseks lepingu ühe pakkujaga. Teenus peab moodustama koostoitava ühtse terviku ning lepingu täitmine ühe pakkuja poolt tagab hankija rahaliste vahendite otstarbeka ja säästliku kasutamise.

5.1.8. Accessibility criteria

Accessibility criteria for persons with disabilities are not included with the following justification
Justification: Kuna teenust kasutatakse avaliku sektori tööprotsessides, sh tõlgete tegemiseks 24/7, peab teenuse osutamisel edastatav dokumentatsioon ja teave olema esitatud masinloetaval ja standardpõhiselt kättesaadaval kujul. Teenusele muid juurdepääsetavuse nõudeid ei kohaldata, kuna see ei ole otseselt lõppkasutajatele suunatud.

5.1.9. Selection criteria

Sources of selection criteria: European Single Procurement Document (ESPD)

5.1.10. Award criteria

Criterion:

Type: Price

Description: Vaata hanke alusdokumentidest

Category of award weight criterion: Weight (points, exact)

Award criterion number: 100

Criterion:

Type: Cost
Description: Vaata hanke alusdokumentidest
Category of award weight criterion: Weight (points, exact)
Award criterion number: 25

5.1.11. Procurement documents

Address of the procurement documents: <https://riigihanked.riik.ee/rhr-web/#/procurement/9674944/documents?group=B>

5.1.12. Terms of procurement

Terms of submission:

Electronic submission: Required

Address for submission: <https://riigihanked.riik.ee/rhr-web/#/procurement/9674944/tenders>

Languages in which tenders or requests to participate may be submitted: Estonian

Electronic catalogue: Not allowed

Variants: Not allowed

Deadline for receipt of tenders: 08/04/2026 11:00:00 (UTC+03:00) Eastern European Summer Time, İstanbul, Mayotte

Duration during which the tender must remain valid: 4 Months

Information about public opening:

Opening date: 08/04/2026 12:00:00 (UTC+03:00) Eastern European Summer Time, İstanbul, Mayotte

Place: <https://riigihanked.riik.ee/rhr-web/#/procurement/9362404/overview/activities>

Terms of contract:

The execution of the contract must be performed within the framework of sheltered employment programmes: No

Conditions relating to the performance of the contract: Tulenevalt registri tehnilisest eripärast on lepingu eeldatava kestuse kuupäevade vahemikuna märkimisel kohustuslik väli ka lepingu algusaja märkimine. Hankija on eelnimetatud väljal märkinud lepingu algusaja eeldatavana ning vastavalt hankelepingus sätestatule jõustub leping pärast mõlema poole allkirjastamist.

Electronic invoicing: Required

Electronic ordering will be used: no

Electronic payment will be used: yes

Financial arrangement: Projekti rahastatakse Haridus- ja Teadusministeeriumi, Euroopa Liidu rahastusest ja/või riigieelarvest ja/või muudest vahenditest.

5.1.15. Techniques

Framework agreement:

No framework agreement

Information about the dynamic purchasing system:

No dynamic purchase system

5.1.16. Further information, mediation and review

Mediation organisation: Riigihangete vaidlustuskomisjon

Review organisation: Riigihangete vaidlustuskomisjon

Information about review deadlines: <https://fin.ee/riigihanked-riigiabi-osalused/riigihanked/vaidlustusmenetlus>

Organisation providing additional information about the procurement procedure: Riigi Tugiteenuste Keskus

Organisation receiving requests to participate: Riigi Tugiteenuste Keskus

8. Organisations

8.1. ORG-0001

Official name: Riigi Tugiteenuste Keskus

Registration number: 70007340

Postal address: Lökke tn 4

Town: Tallinn

Postcode: 10122

Country subdivision (NUTS): Extra-Regio NUTS 3 (EEZZZ)

Country: Estonia

Contact point: MARIA LINDE

Email: hanked@rtk.ee

Telephone: +372 59189963

Internet address: <http://www.rtk.ee>

Buyer profile: <http://www.rtk.ee>

Roles of this organisation:

Buyer

Organisation providing additional information about the procurement procedure

Organisation receiving requests to participate

8.1. ORG-0002

Official name: Riigihangete vaidlustuskomisjon

Registration number: 1000123

Postal address: Tartu mnt 85

Town: Tallinn

Postcode: 10115

Country subdivision (NUTS): Extra-Regio NUTS 3 (EEZZZ)

Country: Estonia

Email: vako@fin.ee

Telephone: +3726113713

Roles of this organisation:

Review organisation

Mediation organisation

8.1. ORG-0003

Official name: Riigihangete register

Registration number: TED64

Postal address: Lökke tn 4

Town: Tallinn

Postcode: 10122

Country subdivision (NUTS): Extra-Regio NUTS 3 (EEZZZ)

Country: Estonia

Email: register@riigihanked.riik.ee

Telephone: +3726113693

Roles of this organisation:

TED eSender

10. Change

Version of the previous notice to be changed

:
23642143-f6fb-4fe9-8bf3-1d6660f01a8c-01
Main reason for change
:
Information updated

10.1. Change

Section identifier: PROCEDURE

Description of changes: Hankija muutis hindamiskriteeriume. Algselt oli küsitud nii kuutasu maksumus kui ka projektitööde kogumaksumus kuid nüüd küsib hankija vaid kuutasu.

Notice information

Notice identifier/version: 0d7830e4-90a0-424c-ab56-b012a3ffc0b6 - 01

Form type: Competition

Notice type: Contract or concession notice – standard regime

Notice subtype: 16

Notice dispatch date: 09/03/2026 16:36:24 (UTC+02:00) Eastern European Time, Central European Summer Time

Notice dispatch date (eSender): 09/03/2026 23:00:05 (UTC+02:00) Eastern European Time, Central European Summer Time

Languages in which this notice is officially available: Estonian

Notice publication number: 167300-2026

OJ S issue number: 49/2026

Publication date: 11/03/2026